

第十四章

物质自然的三种形态

在前面的章节中，克利须那详细地阐述了知识的本质和特性。在第四章第 19 句中，他说，如果一个人的行动有好的开始，他的行动就会变得越来越高尚，他的思想就会摆脱各种欲望及不决的束缚，当他的思想中不再含任何欲望之时，他因对主的感知而获得的就是知识。在第十三章中，他将“知识”定义为：在到达真理寻求之途终点时所获得的对至尊之灵的理解。真正的知识既不是逻辑辩论，也不是对神圣经典的机械背诵，而是对真理的把握。因此，只有那些以智慧之眼看出克奢特茹与克奢特茹阿格亚的区别，又知道如何从物质自然中得到解脱的人，才能获得真正的知识。

在本章中，克利须那将对崇高的智慧作进一步的解释。他要对已经阐述过的问题进行重复、强调，因为只有对宗教经典进行不断的回顾，崇拜者才能在灵性导师的帮助下真正理解它的含义，在灵性寻求之路上不断前进、尽快臻达至尊之所。

记忆，是一个恒常地记录头脑中各种印象及影响的胶片，如果灵性方面的感知在人的头脑中不够清晰，人的脑海中就刻上物质自然的痕迹，悲哀就会主导人的心灵。因此，崇拜者应该时时刻刻提醒自己，把自己的灵性目标牢记在心，因为，人的记忆是短暂的，即使今天还有强烈的灵性渴望，明天可能就会将其置之脑后。所以，我的恩师常常说，“你应该每天至少使用一次念珠，以此来巩固对主的感知。”

当然，这是针对灵性寻求者而言的，灵性大师们是不同的，他们时时刻刻为灵性寻求者指引方向，并以自己的行为为他们提供榜样。克利须那就是这样一个大师，阿尔诸那则是他的学生，时时刻刻需要克利须那的指引和支持。因此，克利须那对阿尔诸那说，他将再次向他讲授至高无上的知识。

1. “主对阿尔诸那说，‘让我再次向你宣说这门至高无上的智慧，它是一切智慧之王。正是因为掌握了它，圣人们才能臻达至高无上的完美境界。’”

一旦掌握了这至高无上的知识，人类就将不再需要任何其他类型的知识。

2. “那些通过掌握这种神圣智慧得到安慰、臻达我的境界的人，既不会在创世之初重新降生，也无需在世界末日来临之时恐慌。”

一旦获得了神圣智慧，在神圣智慧中得到慰藉，得以臻达

परं भूयः प्रवक्ष्यामि ज्ञानानां ज्ञानमुत्तमम् ।
यज्ज्ञात्वा मुनयः सर्वे परां सिद्धिमितो गताः ॥ १ ॥
इदं ज्ञानमुपाश्रित्य मम साधर्म्यमागताः ।
सर्गेऽपि नोपजायन्ते प्रलये न व्यथन्ति च ॥२॥

至尊之境，他的物质身体就将失去其本身的物质意义，而只是以灵魂居所的形式存在，因此，无论是重新降生，还是死亡来临都无法威胁他的存在。

3. “巴茹阿特啊，物质自然是我的原始特性，是一切生物诞生的源泉，是我在其中孕育了感知的种子，众生才得以塑造。”

克利须那的物质自然由八部分组成，是众生的物质源泉，他在其中孕育了感知的种子，众生因此才能在没有知觉和有知觉的结合之中诞生。

4. “缙缙之子啊，这个物质自然是万物之母，而我则是播撒种子的万物之父。”

克利须那和物质自然是万物唯一的父母。无论生物的根在何处，只要没有知觉和有知觉进行交汇，生物就会诞生。那么，既然如此，有知觉的灵魂为什么要受到没有知觉的自然的束缚呢？

5. “臂力无穷之人啊，物质自然的三种特性（萨特瓦、茹阿扎斯、塔玛斯）将永不毁灭的灵魂束缚于身体之内。”

6. “无罪之人啊，在这三种特性之中，萨特瓦使人得到净化和启迪，使人渴望欢乐与知识。”

萨特瓦是善良的特性，它使灵魂产生对欢乐和知识的渴

ममयोनिर्महद्ब्रह्म तस्मिन्गर्भं दधाम्यहम् ।
संभवः सर्वभूतानां ततो भवति भारत ॥३॥
सर्वेयोनिषु कौन्तेय मूर्तयः सम्भवन्ति याः ।
तासां ब्रह्म महद्योनिरहं बीजप्रदः पिता ॥ ४ ॥
सत्त्वं रजस्तम इति गुणाः प्रकृतिसंभवाः ।
निबध्नन्ति महाबाहो देहे देहिनमव्ययम् ॥५॥
तत्र सत्त्वं निर्मलत्वात्प्रकाशकमनामयम् ।
सुखसङ्गेन बध्नाति ज्ञानसङ्गेन चानघ ॥६॥

望。因此，萨特瓦也是一种束缚。正如我们前面提到过的，欢乐之源在于对主的崇拜，知识之本在于对至尊之灵的直接感知，因此，如果崇拜者还没有到达至尊之境，他就会受到萨特瓦的束缚。

7. “**缙缙之子啊，茹阿扎斯诞生于欲望与愚昧。它是欲望的体现，因此，受到它的束缚，灵魂会对物质产生眷恋并渴求行动的结果。**”

8. “**巴茹阿特啊，塔玛斯的存在使得万物产生幻念，它因无知而诞生，能够使灵魂轻率、懒惰，陷入昏睡状态。**”

塔玛斯使灵魂懒惰而陷入昏睡。这里的“昏睡”并不是指通常意义上的睡眠。克利须那在第二章第 69 句中指出，对灵魂来说，物质世界以及因其产生的短暂的物质欢乐就象是黑夜，由于受到塔玛斯的束缚，人类深陷黑夜中，而对光芒四射的主无动于衷。这就是因塔玛斯而产生的昏睡状态。

9. “**巴茹阿特之子哟！萨特瓦使人渴望快乐；茹阿扎斯使人受制于行动；而塔玛斯则遮蔽了知识，使人疯狂。**”

萨特瓦将灵魂引至最终的至福，茹阿扎斯使人受制于行动，塔玛斯则使人终日忙碌、无所作为。克利须那说：

रजो रागात्मकं विद्धि तृष्णासङ्गमुद्भवम् ।
तन्निबध्नाति कौन्तेय कर्मसङ्गेन देहिनम् ॥ ७ ॥
तमस्त्वज्ञानजं विद्धि मोहनं सर्वदेहिनाम् ।
प्रमादालस्यनिद्राभिस्तन्निबध्नाति भारत ॥ ८ ॥
सत्त्वं सुखे संजयति रजः कर्मणि भारत ।
ज्ञानमावृत्य तु तमः प्रमादे संजयत्युत ॥ ९ ॥

10. “巴茹阿特啊，如果茹阿扎斯和塔玛斯受到控制，萨特瓦的特性就会在灵魂中显现；如果茹阿扎斯和萨特瓦受到压抑，塔玛斯的特性就会逐渐增长；如果塔玛斯和萨特瓦得到牵制，茹阿扎斯的特性就会变得显著。”

那么，我们怎么知道哪种特性占了上风呢？

11. “如果头脑和感官中处处洋溢着智慧与感知的光芒，萨特瓦的特性就在成长。”

12. “巴茹阿特的俊杰啊，如果茹阿扎斯的势力变得强大，人的灵魂就会被贪婪、功利、不安、渴望感官享乐等种种欲望所控制。”

13. “库鲁南旦啊，一旦塔玛斯占了上风，无知的黑暗、不愿履行职责、轻率、愚昧就会主导人的灵魂。”

如果塔玛斯占了优势，人就会变得无知、缺乏灵性、不愿履行崇拜的职责，人的头脑就会为各种无谓的思想所占据，沉迷于物质世界之中。

了解这些特性又有什么益处呢？

रजस्तमश्चाभिभूय सत्त्वं भवति भारत ।
रजः सत्त्वं तमश्चैव तमः सत्त्वं रजस्तथा ॥१०॥
सर्वद्वारेषु देहेऽस्मिन्प्रकाश उपजायते ।
ज्ञानं यदा तदा विद्याद्विवृद्धं सत्त्वमित्युत ॥ ११ ॥
लोभः प्रवृत्तिरारम्भः कर्मणामशमः स्पृहा ।
रजस्येतानि जायन्ते विवृद्धे भरतर्षभ ॥ १२ ॥
अप्रकाशोऽप्रवृत्तिश्च प्रमदो मोह एव च ।
तमस्येतानि जायन्ते विवृद्धे कुरुनन्दन ॥ १३ ॥

14. “在萨特瓦主导灵魂之时，如果他的身体死亡，灵魂就会达到圣哲们纯净的王国。”

15. “死亡之时，如果茹阿扎斯主导灵魂，他就会诞生为人，并且受制于行动；如果在死亡时灵魂为塔玛斯所驱使，他就会诞生在没有智慧的动物王国。”

因此，人类应该努力发展萨特瓦的特性。

16. “行动为萨特瓦所支配的人善良正义，为茹阿扎斯所支配的人就悲哀，为塔玛斯所支配的人则无知。”

人在行动时，如果萨特瓦支配他的灵魂，他就快乐、有智慧、弃绝；相反，如果茹阿扎斯或者塔玛斯支配其灵魂，他就悲哀或者无知。

17. “知识源于萨特瓦，贪婪源于茹阿扎斯，轻率、幻念和无知源于塔玛斯。”

为这些特性所支配的灵魂会以什么样的方式存在呢？

यदा सत्त्वे प्रवृद्धे तु प्रलयं याति देहभृत् ।
तदोत्मविदां लोकानमलान्प्रतिपद्यते ॥१४॥
रजसि प्रलयं गत्वा कर्मसङ्घिषु जायते ।
तथा प्रलीनस्तमसि मूढयोनिषु जायते ॥१५॥
कर्मणः सुकृतस्याहु सात्त्विकं निर्मलं फलम् ।
रजसस्तु फलं दुःखमज्ञानं तमसः फलम् ॥ १६ ॥
सत्त्वात्संजायते ज्ञानं रजसो लोभ एव च ।
प्रमादमोहौ तमसो भवतोऽज्ञानमेव च ॥ १७ ॥

18. “如果常处于萨特瓦之中，他们就会晋升至更高的神的世界；如果满足于茹阿扎斯，他们就只能停留在人的境界；如果坚持塔玛斯，他们就会堕落到最低等的世界。”

如果用萨特瓦支配自己的行为，生命之流就会朝着超越一切的、至尊无上的主飞越，灵魂就会渐渐臻达至纯至净的境界。如果以茹阿扎斯指导自己的行为，灵魂将无法弃绝并无法获得智慧，他虽然不会以低等形态重生，却会生生世世为生死轮回之圈所纠缠。无知和不道德的人用邪恶的塔玛斯指挥自己的行为，他们只能以低等的动物形态再度降生。

19. “在一切行为之中，自然的三种属性是唯一的行为者，至尊之灵的本质超越自然的一切属性。能够了解这一点的灵魂必会臻达我的境界。”

万物并不是活动的进行者。他们被迫活动，因为他们都受物质自然某种属性的驱使。除非一个人能够得到灵性权威的帮助，否则，他将永远也无法了解自己真实的状态。跟真正的灵性导师在一起，他们可以看到自己实际的地位。有了这样的理解，他们就能臻达克利须那的境界，不受自然的物质形态控制。

20. “这些物质特性就好象草上之菌，那些能够超越这些特性、超越物质躯体、从生死轮回的苦海中获得解脱的灵魂就能获得最终的至福。”

ऊर्ध्वं गच्छन्ति सत्त्वस्था मध्ये तिष्ठन्ति राजसाः ।
जधन्यगुणवृत्तिस्था अधो गच्छन्ति तामसाः ॥ १८ ॥
नान्यं गुणेभ्यः कर्तारं यदा द्रष्टानुपश्यति ।
गुणेभ्यश्च परं वेत्ति मद्भावं सोऽधिगच्छति ॥ १९ ॥
गुणानेतानतीत्य त्रीन्देही देहसमुद्भवान् ।
जन्ममृत्युजरादुःखैर्विमुक्तोऽमृतमश्नुते ॥ २० ॥

能够从这三种属性中超脱的灵魂就能够品尝不朽的甘露。

21. “阿尔诸那说，‘主啊，请您告诉我，一个已经超越三种特性的人有何特征，他以何种方式生活，又如何超越了这些属性。’”

克利须那对他的问题作出了回答。

22. “主说，‘对那些由于萨特瓦、茹阿扎斯和塔玛斯而产生的灵感、眷恋和幻念，保持中性的态度，它们出现时不厌烦、消失时不渴求……’”

23. “在物质属性的作用中泰然自若，毫不动摇，始终保持中立和超然的态度，醒悟到只是诸种形态在活动……”

24. “稳处自我之中，等同地看待快乐和痛苦；以同等的眼光看待一堆土、一块石头或是一块金子；对理想的和不理想的，一视同仁……”

कैर्लिङ्गैस्त्रीन्गुणानेतानतीतो भवति प्रभो ।
किमाचारः कथं चैतांस्त्रीन्गुणानतिवर्तते ॥२१॥
प्रकाशं च प्रवृत्तिं च मोहमेव च पाण्डव ।
न द्वेष्टि संप्रवृत्तानि न निवृत्तानि काङ्क्षति ॥२२॥
उदासीनवदासीनो गुणैर्यो न विचाल्यते ।
गुणा वर्तन्त इत्येव योऽवतिष्ठति नेङ्गते ॥२३॥
समुदःखसुख स्वस्थः समलोष्टाश्मकाञ्चनः ।
तुल्यप्रियाप्रियो धीरस्तुल्यनिन्दात्मसंस्तुति ॥२४॥

25. “稳定沉着，在褒扬贬责，荣誉耻辱面前从容不迫，恣然处之；平等地对待敌友；舍弃一切物质活动——这样的人已经超越了自然的三形态。”

在 22—25 句中，克利须那描述了超越物质属性的人所拥有的特性。在下面的诗句中，他解释了获得解脱的方式。

26. “全心进行奉献服务，坚定而不动摇，就能超越物质自然的形态，到达主的境界。”

如果能够以臻达至境为唯一的目标，以坚定的信念全心地奉献，把一切世俗记忆和影响抛在脑后，虔诚地履行崇拜之责，崇拜者就能超越三种物质属性，实现与主的合一。

27. “因为永恒之主、不朽的生命、不灭的达摩，还有最终的至福都居于我之内。”

克利须那是 不朽之主、永恒的生命、不灭的达摩和至尊目标的居所。也就是说，圣人是一切福佑的居所。如果崇拜者希望

मानापमानयोगस्तुल्यस्तुल्यो मित्रारिपक्षयोः ।
सर्वारम्भपरित्यागी गुणातीतः स उच्यते ॥२५॥
मां च योऽव्यभिचोरण भक्तियोगेन सेवते ।
स गुणान्समतीत्यैतान्ब्रह्मभूयाय कल्पते ॥२६॥
ब्रह्मणो हि प्रतिष्ठाहममृतस्याव्ययस्य च ।
शाश्वतस्य च धर्मस्य सुखस्यैकान्तिकस्य च ॥२७॥

臻达至尊之境、寻求与主的合一，他们就必须从伟大的先知处寻求帮助，只有这样，他才能实现最终的灵性目标。



在本章的一开始，克利须那就对阿尔诸那说，他将再次讲授这种至高无上、作为一切智慧之王的知识。正是因为掌握了它，圣者才能臻达高无上的完美境界。那些通过掌握这种神圣智慧得到安慰、臻达至境的人，既不会在创世之初重新降生，也无需在世界末日来临之时恐慌，因为他们的物质身体将失去其本身的物质意义，单纯以灵魂居所的形式存在。

克利须那指出，由八部分组成的物质自然是他的原始特性，是一切生物诞生的源泉，是他在其中孕育了感知的种子，众生才得以塑造，在无知觉和有知觉的结合之中得以诞生。因此，物质自然是万物之母，他则是播撒种子的万物之父。

物质自然的三种特性萨特瓦、茹阿扎斯、塔玛斯将永不毁灭的灵魂束缚于身体之内。如果头脑和感官中处处洋溢着智慧与感知的光芒，萨特瓦的特性就在成长；如果茹阿扎斯的势力变得强大，人的灵魂就会被贪婪、功利、不安、渴望感官享乐的种种欲望所控制。一旦塔玛斯占了上风，黑暗、不愿履行职责、轻率、愚昧就会主导人的灵魂。在身体死亡之时，如果人的灵魂由萨特瓦所支配，灵魂就会达到圣哲们纯净的王国；如果茹阿扎斯

主导灵魂，他就会诞生为人，并且受制于行动；如果灵魂为塔玛斯所驱使，他就会诞生在缺乏智慧的动物王国。这三种属性是万物诞生的真正原因。因此，人应该时时刻刻用萨特瓦支配自己的灵魂，在灵性之途中不断前行。

随后，阿尔诸那提出了他的疑问，即：一个已经超越三种特性的人有何特征，他以何种方式生活，又如何超越了这些属性。克利须那一一列举了超越者的特征，并描述了超越的方式，至此，第十四章结束。

至此《博伽梵歌》第十四章结束，从而结束了关于对至尊主的感知、瑜伽之学及克利须那与阿尔诸那间名为“缇特拉亚·维博哈格·瑜伽”或“物质自然的三种特性”的对话，宗教教师阿德嘎达南德的注释“亚瑟斯集塔”的第十四章也告此结束。

哈瑞 鸣牟 嗒特 撒特